عدد ١١ — النسخة ٢٥ صانتيما — السنة ١

النديم
EN-NADIM

المدير والمحرر وصاحب الامتياز

HASSIN EL-DJAZIRI, Directeur gérant

الادارة
بنهج باب السويقة عدد ١٧١ بتونس
Bab-Souika, 171 — TUNIS

الاشتراك
عن سنة .... ٢٠ فرنكا (تدفع سلفا)

الوصولات
لا تعتبر إلّا متى كانت مختومة وممضاة من صاحبها
حسين الجزيري

الاعلانات — يتفق في شأنها مع الادارة

تونس يوم السبت في ١٦ شعبان الاكرم ١٣٣٩ || صحيفة فكاهية اخلاقية انتقادية تصدر كل يوم سبت || ٢٢ افريل الافرنجي سنة ١٩٢١

في محكمة التاديب

مثل ما جعل الله لكل داء دواء ، ولكل وصب علاجا ، جعل ايضا لكل خطإ جزاء ولكل اساءة تاديبا

والطبيب اذا اصيب بفالج مثلا او خبط خبطة في ادراكه كان اولى الناس بقبول ما يقدم له من العلاجات ، والاقدام على تناول ما يركب له من الكئوس المرة والسفوف الحارة .

كما ان الحقوقي الضليع والمحامي المطلع على كليات وجزئيات ما فنه المقننون اذا هو خانه فكره وقعد به رايه ودفعه خور للاعتداء على المصلحين بالقدح ، والتجري على العواطف بالجرح فانه لا شك يتلقى الجزاء بالصبر ، ويقابل الردع بالتسليم ، فلا ينقم على قانون اقتضى ، ولا يصخب مما به القاضي قضى .

لذلك فان سي (نعمان) لنا اليقين بانه لا يستاء ولا يجزع مما حصل من صدور الحكم في القضية الآتي تفصيلها وبيانها :

رفعت لمحكمة التاديب دعوى مسطرة ومذيلة بامضاء صاحب جريدة « النديم » اصالة عن نفسه ونيابة عن بقية ارباب الصحافة العربية ضد سي محمد نعمان ، تضمنت هذه الشكوى الادعاء على المذكور بانه نشر في جريدة اعجمية مقالات متوالية ملئت طعنا على الصحافة العربية بما يحط من سمعتها ويحقرها في الانظار !!!

اجرت محكمة التاديب الابحاث القانونية في النازلة وعينت جلستها ، ويومئذ لما نودي على اشخاص القضية قام المدعي وقال ما ملخصه :

كلنا ايها السادة يسلم باننا لو سالنا اليوم حيوانا من الحيوانات العجم عن الصحافة العربية لنطق بفضلها واعترف بمزاياها واقر بحسن سلوكها .

ثم اقام الف برهان على ما اوجدته في البلاد من الشعور ، وما هيأته من الافكار لادراك الحقائق وخدمة الصالح العام ، غير ان المدعى عليه في نازلة الحال قد تجرأ على رميها بالصفات المشينة ووصمها بما هي بعيدة عنه بعد المعقول عن بعض الرؤوس ! كما انه نسب لرجالها ضعف المدارك وعدم التروي وانهم غير اكفاء لهذه المهنة الى غير ذلك ، وحيث اننا عرضنا هاته المقالات على ميزان الحرارة فتبين بالاختبار ان معانيها تحت الصفر بدرجات متناهية ولا يخفى جناب المجلس ما في هذا من المضرة نظرا لاضافة ذلك الى برد هذه الايام المتعكرة الجو .

وبناء على كل ما سلف فانني انا النائب عن الصحافة ورجالها اطلب من انصاف المجلس الحكم على المدعى عليه بما يقتضيه الانصاف :

وهنا قام بوياك نائبا عن سي نعمان وقال :

يمكنني ان اختصر مرافعتي في كلمة موجزة فاقول :

ان منوبي قد افاد الناس بمقالاته فائدة كبرى ولكنهم لم يشعروا بها ! ولو ادركوا ما فيها من النفع لاقبلوا اجمعين على قراءتها ولاسدوا المنوب شكرا كثيرا بدل ان يرفعوا به القضايا ويقدموا به الدعاوي كهاته .

فان الحكيم السيد ... قد قرر بعد اختبار هاتيك المقالات بانها مسهلة للطبيعة نافعة لتنقية الامعاء من الادران .

وعليه فعملا بما جاء به فصل ١٠٠٨ من الفقرة التاسعة من قانون (لا جيكوندا) وفصل ٢٠٩ من ترتيب المزالس (السقمونية) وفصل ١٠١٧ من مجلة التجرعات (الخروعية) اطلب من انصاف المجلس الحكم ببراءة المنوب ولكم النظر والذوق والشم .

وبعد ان اتم نايب المطلوب مرافعته تامل رئيس المجلس من حافظة القضية وجملة اوراقها ثم نطق بالحكم وهذا نصه :

حيث ادعى نائب الصحافة العربية وان المطلوب نشر عدة مقالات بجريدة اعجمية في الطعن على الجرائد العربية والتحكك برجالها ، وحيث وقع التامل من هاتيك المقالات فاذا هي مشوهة للصحافة ومخلة بمقامات رجالها المصلحين ، وحيث ان الكافة على بينة من مزايا الصحافة ، وكلنا نسلم بانها الواسطة لترقية المدارك وتهذيب الامة وامدائها لسبل الفلاح والسداد ، وحيث ذكر نائب الصحافة بان مقالات المدعى عليه ثبت الاختبار وانها من البرودة بدرجة يخشى من ورائها حصول ضرر للقراء ، وحيث لم يات نائب المدعى عليه بمفيد ولم يستطع تفنيد الدعوى الموجهة على منوبه ، وحيث ان ما ادعاه النائب المذكور من ان مقالات منوبه مسهلة للطبيعة حسبما شهد به الحكيم السيد ... انما فائدة ذلك لو اقتصر موكله على نشر مقالة واحدة وعندها كان يمكننا تطبيق فصل التخفيف ، وحيث ان

المدعى عليه اكثر من ادراج المقالات بتلك النقط وفي نفس الموضوع . وحيث ان الاكثار من المداعل بافراط هو من الامور المضرة بالصحة والمورثة لمرض الماليخوليا . وحيث ان التحكيم الذي باشر اختبار المقالات مقدوح فيه بما اشير اليه في صحيفة ٢١٩ من كتاب ابي معشر الفلكي وحيث عرض المدعى عليه في احدى مقالاته بجريدة « الصواب » وخصصها في معرض قدحه وحيث ان هذه الجريدة تدعو عرفت بخدمتها القومية وانقطاعها للنفع باخلاص . وحيث ان صاحب « الصواب » قد تداعت كرشه في هذه الايام الاخيرة ولا يبعد ان يكون ذلك انتفاخا ناشئا عن تتبع مقالات المدعى عليه . وحيث تبين من حالة هذا الاخير عدم ثبات فكرة على راي واحد فيما يتعلق بالصحافة ويدل على ذلك قدحه فيها اولا ثم احتجاجه باقوالها لدى احد المجالس في دفاعه عن احدى الصحف وتصريحه بانها لسان الشعب التونسي . ولذا فعملا بما جاء في باب الخاء من كتاب « حياة الحيوان » مع اضافة مدلول الباب الثامن من كتاب «عجائب المخلوقات» مع اعتبار فصل (الدوران) من قانون «مرشد الامة» فقد حكم مجلس محكمة التاديب بجمع كل المقالات التي كتبها المدعى عليه في الطعن على الصحافة والصحافيين ونقعها في الماء وجبره على شربها وابقاء الحق للمدعي في القيام بدعوى مستقلة على الحكيم الذي اختبرها وقرر نفعها بدون التفات للمضار التي تنجم عن الاكثار من تناول المواد المسهلة لينقع الحكم عليه طبق فصل : غريق متمسك بغريق . وهنا انتبهت من نومي العميق .

(حسين الجزيري)

المناظر

(منظر ١)

تزيين الاسواق

مهما اكثر التجار من الاعلانات لاشهار سلعهم وبضائعهم فان ذلك لا ياتي بالفائدة المطلوبة ما دامت الدكاكين توضع بها الارائك يمينا وشمالا ليتبوأها البطالون ، ويشغلها الكسالى لقتيل الوقت بالاشتغال بالناس والاطلاع على اسرار الشارين وتتبع حركات المارين . وعدم افلات اية جزئية مما يجري عند التاجر . وما يرد عليه وما يوضع بصندوقه . وكم دخله وخرجه . وماذا ينوي لتهيئة عشاء يومه . وكم وقف عليه من واقف . وكل وقف ماذا اشترى . والذي اشتراه ماذا يصنع به . الى اخر ما هو مبسوط في كتاب تزيين الاسواق . . . .

حكى لي من حكى . فقال :

دخلت الى مخزن تجارة وطلبت من صاحبه روزا وكان ثلاثة من الحيوانات الناطقة جالسين متربعين متحلقين . فقال لي احدهم : (كيلو روز واش ماش نزيك) ؟ فقال الثاني : (اذا كان راس ورويس يزي) . اما انا فاني بقيت مبهوتا لا ادري بماذا اجيب . ولا كيف تكلم ! فراى الثالث ان من الواجب المشاركة بالراي فقال : (اذا كان باش يعمل شويه محلبيه ما هوش بقصد العشا قدر كافي) . قال الحاكي سمعت كل ذلك وانا مطرق براسي الى الارض التي كنت ارجو ان تشق وتبتلعني لما انا فيه اذ ذاك من الخجل .

تناولت الروز من يد التاجر وما وصلت لباب المحل حتى سمعت منهم (ان شاء الله بالشفاء . بالشفاء . بالشفاء) .

وحكى غيره فقال : دخلت لمحل من محلات بيع الاقمشة فوجدت دون صاحبه اثنين على النصبة متقابلين . فطلبت بعد السلام اذرعا من قماش عينته لي النسوة اللاءي لا يمكن ان يعاكسن فقال احد الجالسين : (لا يا راجل يوجد قماش احسن من هذا خوذ منو) فقلت : ان الذي اطلبه هو تكملة لثوب وقع الشروع في تفصيله . فقال (لازم يكون ها الثوب لمرا كبيرة لان الصغيرة ما تلبسش من هذا النوع) !

فقال لي الثاني : (ساهل . اذا كانت مولات الثوب صغيرة بطل من القماش الاول واشري لها من المناسب ليها)

كل هذه الاقوال قيلت وانا فمي مفتوح وبصري شاخص . وبسكوتهما لويت العنان نحو الباب وبدون تمهد خرجت بدون ان اشتري وبدون ان اسلم .

فاذا علم التجار هذه المضرة اللاحقة بمعاملهم الاقتصادي هل يستمرون على التساهل في جعل محلاتهم كالقهاوي المقتلة للوقت . والاندية المؤسسة لايواء البطالين والفضوليين والطفيليين ؟ وفي ذلكم خسارة للتاجر وحرمان للناس من قضاء حوائجهم ومآربهم !

(منظر ٢)

قهوة الشكلاطة المضللة !

اناس كثيرون يسمعون بان قهوة الشكلاطه لذيذة ولا يعلمون لها طعما .

ومهما فرغ الراس من المعارف وضعفت المدارك كانت النفس نفس اطفال مهما بلغ العمر والعقل عقل صبيان كيفما كان التهذيب .

والساذج البسيط الذي اجتمع عليه الاحتياج والجهل اذا هو قذفه المقدور الى المرور بشارع باب الجزيرة وقيل له (تفضل عندنا واشرب قهوة الشكلاطه) فانه يهرول لذلك ولا غرو اذ سبق راسه قبل الرجلين !

ولكنه بعد دخوله وتمتعه بالقهوة (الشكلاطة) التي هي كالفخ للبسطاء يقبح في نظره اعتقاده ويهدم له في لحظة ما جزم به من يوم علم الاشياء !

تلك محلات البروتستان التي وان كان تاثيرها لا يزيد عن تاثير ضراط النسور في الفضاء الا انه لا يمكننا الاغضاء عما يستعمله المبشرون من غواية ضعاف العقول . واستمالة السذج بالقهوة والشكلاطه والاسفار المذهبة والضحك الذي ما وراءه غير محاولة افساد العقائد وتضليل البسطاء وادخال الشك على عقول الناس فيما يعتقدون !

الاديان محترمة نعم . ونحن نحترم كافتها . ولكن هل من الاحترام غض النظر عمن يروجون على البسيط منا فيشككونه فيما القنه ابوه ويحسنون له ما يخالف دينه ويناقض اعتقاده . واذا لم يضل تماما فانه يصير في تقاذف بين الشكوك والظنون ولكن لذة الشكلاطة وبشاشة المضلل واحتفاؤه به ربما تكون من الدواعي القاضية عليه بالمواظبة حتى يتمحص الشك الى اعتقاد كامل والله يحفظ عقيدتنا من آفات الشكلاطه وشبهها . . . .

نحذر الخاصة والعامة والرجال والصبيان من الاستهداف والوقوع في حبائل تلك القهوة المشؤومة

رياض العشاق

ما كان اشد تاثير (ابو طرطور) المتفاني ، عند ما قرأ قصيدة الشيخ (الجحفاني) . ولذكر المصلي سقط ريقه ، واشتد من جمرة بريقه ، فتلهف شوقا للملك الرؤوس . وتثاوب تثاوب المنحوس . ثم جرى دمعه الغزير ، جريان الزيت من القطير . وخرج يهيم هياما بغصته ، ويهذي بالمخ ولذته . وفيما هو كذلك يهوم . اذ مر على سبخي مردوم . فراى الشوى تبعث بالدخان . وعليها من الشحم ما يحير الاذهان . فالقى هناك عصاه . وصاح : يخلق الله ! ثم قرب من باب الحانوت . وانشد هذه البيوت :

عليك سلام مني ايتها المشوى * فريحك زاد القلب بلوى على بلوى
قمنك اليك الان قدجئت اشتكي * وياحبذا لو تسمعين لي الشكوى
فكم من دما سالت عليك من الذي * يحبونه بالقلب والقلب في شجوى
ومن كبدة منها سعير بكبدتي * ومن رية مثل الحرير ومن كاوي
اغرك مني ان حبك قاتلي * ايامشوة انت التي في الورى اهوى
لئن كانت النيران تصليك حرها * فنيران هذا القلب من عشقه اقوى
فمن لي بان منك الجوانح تشتفي * واخبط بعد الاكل رطلا من الحلوى
على مثل هذا المشوي اهمل ادمعي * واشرب انهارا من الناي والقهوى
رويدك يا ابن الربي ان لواعجي * تزيد و بطني في الهوى اشبهت ركوى
اهيم بفم الكوز وهو مشحم * وقد مل قلبا كان قبل الهوى خلوى
فاصبحت والامعاء زاد اضطرابها * تشقشق مثل الماء يلعب في الشكوى
فيا ربي صبرني على ريح مشوة * فمن ريحها العينان اشبهت الشنوى

اللذيذة في الطعم السائقة فيلا الى صراط لا يسلكه المسلمون .

وبقدر ذلك التحذير نلفت انظار من يحكمون الى ما شاهدناه مرارا من تجري حجاب تلك المحلات على جذب الناس من وسط الطريق وادخالهم بالقوة لذلك النادي الذي يحترم في حد ذاتك ما لم يدعو الناس بالقوة ويجرهم كناسوه بالجبر والعنف !

كل مساكن لنا وكل نازل في بلدنا نحترمه ونكرمه حسبما امرنا به ديننا الحنيف .

ولكن لا نرضى بان يختطف الصبي الساذج والبسيط الفكر من الطريق ليضلل عن معتقد قومه ويؤجر على ذلك بالقهوة والشكلاطه والتاي .

فلا وربك لا نرضى !

شؤون

مخابرات

يوكدون بان المخابرات جارية بين ملك اليونان واخيه اندري وهذا يؤكد بان منزلته قد ضاق لكثرة الوافدين عليه ممن التحقوا به .

اندهاش

اندهش الجيش اليوناني حيث مضى عليه نصف يوم وهو في اغمائه عندما سمع خبر تولي مصطفى كمال باشا القيادة العامة باسكي شهر .

ماعون صنعه

فرح اليونانيون لما رجعت الجنود التركية الى الوراء ولكن ذلك الرجوع لم يكن الا (ماعون صنعة) حيث اعقبه هجوم شديد كانت نتيجته الفتك والتاسير وافتكاك المدافع .

شؤون داخليه

الربى

اي مسلم يعامل بالربى ؟ لا ادري . لعلك تدري اذا انت قرات اعداد النديم المقبلة !

الاضطهاد

اي عامل يتجاوز السلطة التي يجب ان يقف عند حدها ويضغط على الاعراب ؟ لا اعرفه . اذا لم يرجع لليقين ستعرفه بعبارة يفهمها حتى الحيوانات العجم . . .

اريانه

اتحفنا مكاتبنا في اريانه باخبار كثيرة تفيد بان سوق (الشعبانيه) في اتم الرواج وقد قرروا هناك تعويض القنارية المسلوقه بالبردقان (المسكي) الاستعانة على تجرع الكوس الحارة . . .

الخلاعه لازم منها

امشي ويجيه يخلف الله عليك ، واذا كنت قالس دزها حتى على ساقيك . الحوايج كل يوم شويه في القفاف ، وانت كيف النمالة اللي تكركر في القفاف . والخلاعه رد بالك تسلم فيها ، ولو بخبز و (زيتون) تعديها ، هذا ما نوصيك ، وربي ان شا الله يهديك

شبل مبارك

دقت بشائر الاسعاد لمولد الشبل المبارك الذي رزق به الامير المحترم سيدي عبد العزيز باي نجل المنعم سيدي سليمان باي فسماه على بركة الله (انور) . والنديم يرفع للعائلة الكريمة تهانيه ببزوغ هذا النجم الذي ابتهجت به الايام ويرجو له طالعا ميمونا وعصرا سعيدا في ظل مليكنا المحبوب

شكر المنعم واجب

غلطنا (بالاسف) في توجيه الجريدة الى البعض من الاماجد الكرام الذين عمت هممهم وجبلت نفوسهم الزكية على الحث بحقوق الغير فقبلوا منها ما شاءوا (وما كان القبول حتما عليهم) ثم رفضوها بعد ٣ اشهر فنشكر احساسانهم وعلى الله اجر العاملين . . . .

هو الباقي

عند منتصف ليلة الخميس ختمت انفاس الحرة الاصيلة شقيقة كل من الماجدين الوجيهين السيد محمد الهادي المالقي الوكيل الرسمي بالحاضرة والشيخ السيد صالح المالقي المدرس بالجامع الاعظم وحليلة المرعي السيد محمد بن سديرين .

وعند ظهر اول امس التاريخ شيعت جنازتها في موكب حضره الاعيان والمتوظفون والوجهاء

فنقدم تعازينا لافراد العائلتين ونرجو الله ان يمطر على الفقيدة وابل رحمته

رواية الفتان

المنظر الاول

(الفتان في قهوة الوصفان)

على سلامه سي حمودة كيفنهيه . بخير الله يسلمك يا بابا بركه كيفنهي مريفه . بخير يبوس يدك انت . اشبيها دادا كل ما تمرضني تبدا تتشكى منك وتقلي مخليني بالشر وانا كرهتو وعلي كنت نسكن حذاكم وانا نقلو طلقني وهو ما يحبش . بربي حكه مريفه يقول . امالة نكذب عليك اليوم الصباح برك مرضتني وحيات تسب فيك . انا يوريه بنت الكلاب ونكسر راسو . انت هاد واين ماشي يا بابا بركه . تو يجي في الدار يكصي كصيه

(ينزل الستار)

(المنظر الثاني)

(الفتان في بيت الجيران)

ليه حكاكه ياسي جودة مود اصهر معانا لواش الصهريه البره ياخي اشبي عيالك رقدت بكري . عيالي يظهر لي ما عادش تحب تصهر معاكم وكل ليله وهي تتشكالي من عيالك وتقلي غايره مني وتكره راجلها وتحسدني في كل حاجه نلبسها . عجايب اشنيه ها الارياق احنا ما ذاش مستانسين بها الاو . وعلى كل حال يلزمك انت تردلها عقلها وتريها على ها الكذب اللي يغلي الناس في روس بعضها . من غير شك لازم انحيلها ها الريق من فكرها . اي تصبحو على خير . سعيده .

(ينزل الستار)

المنظر الثالث

(الجار ومرتو)

بالله يا لحه الشايبه انت غايرة من جارتك وتكرهني . تاخذ في كلام جارتك المهبول . اسكت لا نبدلك وجهك بكف . بالله تضربني . امالة نخاف منك اذا كان انت عاملتلي في الوجه مرايه وفي القفا مقص على قدماني عامل معاي لكن ماكش صاحبت اصل . انا ما نيش صاحبت اصل لحسب هاش تتكلم . والا هاش هاش تعملي اذا ما عرفتش . الناس يعرفو اشكون اللي ما هوشي صاحب اصل . بالله بها القباحه . و باكثر من هذا ما يزيش ما نتحمل من سكرانك وصهر يتك البره

إتزيد تمرجني . باللازمه الا ما تقوم توه تفرز حوايجك والصباح ما تزيد فيها حتى درج

(ينزل الستار)

المنظر الرابع

(بابا بركة ودادا مريفه)

انت يابنت كلب يكول لهرارة بركه ما هيش راجل مليه بوركه يكليني بالشر . بركه نحبو يطلقني . اشكون هذا هرارة يعطيها عمى في عينها . هرارة حمودة اللي كنا نسكن في دار متاعو . حمودة هادكه كدابه كبيرة . انت الكدابه وانا نعرفك زكتيه تكول بركه ماهيش مليحه . مليه كلت . كلت يابنت حرام . هاو يكسر راس متاعك . اه اه ها راسي يا بن الهلوف تدرب بيد مراز البرقل . ايه يدرب بكل شي يا زكمتطيه . اه اه يا بوليسه . يا بوليسه . (طاق طاق) . اشكون هادا . حل حل الباب . اش يحب . اي اخرج انت وياها للكوميسار . علاش يمشي للكوميسار هادا مرتي يهب يربيها . بره قدامي .... يا سيدنا كوميسار هادا مرتي يقول لهرارة بركه ما هيش مليحه . شوف يا سيدي كوميسار شوف راسي مكسر بيد مهراز برغل . الي الي نيثرو في الحبس . مليه يخرج مالهبس وياكل خشم بنت كلب .

(ينزل الستار)

(المنظر الخامس)

(مرت سي جودة وجارتها)

و وه اشبيك يا لحه خيرة صبحت تلم في حوايجك . اسكت يعطيك مقار اللي تحير فيه ماك انت سبب حيرتي بتقشقيش هناككك لراجلك وكذبك وتبلعيطك . ايعبلك اي والله دوني يسبك عطمك ياحسوديه يامصفاره . انا مصفارة ياطوبقه يامتننه . تسمع يا سي جودة في ها البزرة اللي وحلتني معاها . تحبش تزي تعف يا لحه الشتلة . يا سي هلالا ماو تسكت مرتك . ما ك انت سبب كل فتنه . بالله ياللي ما تحشمش . انا ما نحشمش ياجنس فاسد . بالله اشكون هو الجنس الفاسد هاو كيفاش (طاف) . اه يا بن الكلب تضرب بالبليون . اه راسي راسي . وه . وه . وه . طاف طاف حل الباب . اي اخرجو لثنين للكوميسار . يا الله قدامي ..... اشكون دمغك حكه يا ولدي . هذا ضربني

ببليون . في الحبس توتسويت . ادخل . اه بابا بركه عوني . اه هرارة يجي في الهبس . يستاهل اللي املي شكلاله مع مريفه وجابني في حبس ادخل عوني مع بركه توه ياكل خشمو .

(ينزل الستار)

النديم . النميمة من الامور التي تتولد عنها الويلات الكبار وكل ما لا يحمد عقباه زيادة عن انها من الكبائر التي يؤثم مرتكبها اثما كبيرا

مكابر

من ينكر ان سلع العطرية بانواعها توجد بشركة الاقبال نهج غار الملح عدد ١١ فان سلعها اشتهرت بالجودة واسعارها مرضيه والتلفون عدد ٢٤٠

باتفاق

ان دكان السيد الطاهر الزيتوني بنهج الكنيسه عدد ٩٤ جميع سلعه من صابون وقهوة ولوز وزبيب وبسكويت وحلوة هي من الانواع الرفيعه واسعارها مناسبه جدا .

لا تغتر

واقصد محل التاجر السيد علي التميمي بسوق البلاغجيه فانك تجد به جميع انواع العنبرقيز والكلاسط والمحارم والحزام والكولونيات والصلات كل ذلك باسعار متهاودة .

وفي الليل

احضر بمحل السيد علي بن كامله المسمى (بامنيا باتي) بنهج ابلكار فانك ترى الرويات البديعة والمناظر العجيبه المتحركة بواسطة النور الكهرباءي

وبعض باعة النديم

نطلب لهم من الله الهداية لعلهم يعتبرون ما نتكبد صرفه اسبوعيا ويجيبون طلبنا بتوجيه متحصل البيع اخر كل شهر

والمشتركون

نوجبه توصيل كل من بعث بمعلوم الاشتراك منهم ولهم الشكر على كل الاحول

مدير الجريدة وصاحب امتيازها حسين الجزيري

المطبعة الاهلية بنهج الديوان عدد ٥